

N. 94 — 1776 (93 — 2049)

8 JULI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de organieke personeelsformatie van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 september 1993 dienen volgende verbeteringen te worden aangebracht :

in artikel 2 :

— in niveau 1 dient men in de Franse tekst « Conseiller-chimiste » in plaats van « Chimiste aviseur » te lezen en « Conseiller-chimiste principal » in plaats van « Chimiste-aviseur principal ».

F. 94 — 1776 (93 — 2049)

8 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le cadre organique du personnel du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 3 septembre 1993, les corrections suivantes sont à apporter :

à l'article 2 :

— au niveau 1<sup>er</sup>, il y a lieu de lire dans le texte français « Conseiller-chimiste » au lieu de « Chimiste-aviseur » et « Conseiller-chimiste principal » au lieu de « Chimiste-aviseur principal ».

N. 94 — 1777 (93 — 2778)

8 JULI 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende gelijkstelling van de graden van de personeelsleden van de Agglomeratie die overgegaan zijn naar het Ministerie. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 3 december 1993 dienen volgende verbeteringen te worden aangebracht :

in de bijlage :

— in de tabel van niveau 1 dient men in de Nederlandse tekst « Rechtskundig adviseur » in plaats van « Juridisch adviseur » te lezen en « Adjunct-rechtskundig adviseur » in plaats van « Adjunct juridisch adviseur »;

— in de tabel van niveau 2 dient men in de Nederlandse tekst « Controleur-Sectiechef » te lezen in plaats van « Controleur-afdelingshoofd »;

— in de tabel van niveau 3 dient men in de Nederlandse tekst « Opzichter van werken » te lezen in plaats van « Werkopzichter »;

— in de tabel van niveau 4 dient men in de Nederlandse tekst « Administratief beambte » in plaats van « Administratief beambte » te lezen.

F. 94 — 1777 (93 — 2778)

8 JUILLET 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant équivalence des grades des membres du personnel de l'Agglomération transférés au Ministère. — Errata

Au *Moniteur belge* du 3 décembre 1993, les corrections suivantes sont à apporter :

dans l'annexe :

— dans le tableau du niveau 1 il faut lire dans le texte néerlandais « Rechtskundig adviseur » au lieu de « Juridisch adviseur » ainsi que « Adjunct-rechtskundig adviseur » au lieu de « Adjunct juridisch adviseur »;

— dans le tableau du niveau 2 il faut lire dans le texte néerlandais « Controleur-Sectiechef » au lieu de « Controleur-afdelingshoofd »;

— dans le tableau du niveau 3, il faut lire dans le texte néerlandais « Opzichter van werken » au lieu de « Werkopzichter »;

— dans le tableau du niveau 4, il y a lieu de lire dans le texte néerlandais « Administratief beambte » au lieu de « Administratief-beambe ».

N. 94 — 1778 (94 — 826)

23 DECEMBER 1993. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de weddeschalen van de graden van niveau 3 en 4 van het Ministerie en de instellingen van openbaar nut van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* van 23 maart 1994 dienen de volgende verbeteringen te worden aangebracht :

— in artikel 2, lid 1, in het niveau 4, dient men in de Nederlandse tekst « Hoofdwerkman » in plaats van « Werkman hoofd van dienst » te lezen, « Administratief beambte » in plaats van « Bestuursbeambte » en « Hoofdkamerbewaarder » in plaats van « Hoofdbode kamerbewaarder ».

— in artikel 3, lid 1, in het niveau 3, dient men in de Nederlandse tekst « Bestuurder van een zwaar voertuig-mecanicien » in plaats van « Bestuurder van zware voertuigen » te lezen, « Meesterknecht 1e klasse » in plaats van « Ploegbaas 1e klasse », « Meesterknecht » in plaats van « Ploegbaas ».

— in hetzelfde artikel en lid dient men te lezen in niveau 3 « Agent principal des finances 32/4 Eerste financiebeambte » in plaats van Agent principal des finances 32/3 Eerstaanwezend financiebeambte.

F. 94 — 1778 (94 — 826)

23 DECEMBRE 1993. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant les échelles des grades de niveaux 3 et 4 du Ministère et des organismes d'intérêt public de la Région de Bruxelles-Capitale. — Errata

Au *Moniteur belge* du 23 mars 1994, les corrections suivantes sont à apporter :

— à l'article 2, premier alinéa, au niveau 4 dans le texte néerlandais, il faut lire « Hoofdwerkman » au lieu de « Werkman hoofd van dienst », « Administratief beambte » au lieu de « Bestuursbeambte » et « Hoofdkamerbewaarder » au lieu de « Hoofdbode-kamerbe-waarder ».

— à l'article 3, premier alinéa, au niveau 3 dans le texte néerlandais, il faut lire « Bestuurder van een zwaar voertuig-mecanicien » au lieu de « Bestuurder van zware voertuigen », « Meesterknecht 1e klasse » au lieu de « Ploegbaas 1e klasse », « Meesterknecht » au lieu de « Ploegbaas ».

— au même article et au même alinéa il faut lire au niveau 3 « Agent principal des finances 32/4 Eerste financiebeambte » au lieu de « Agent principal des finances 32/3 Eerstaanwezend financie-beambte ».

#### COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 94 — 1779 (94 — 1273)

[C — 31264]

17 MARS 1994. — Décret de la Commission communautaire française relatif à l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées. — Erratum

*Moniteur belge* n° 95 du 10 mai 1994, page 12384 :

— En début de texte, il y a lieu de lire :

« L'Assemblée de la Commission communautaire française a adopté et Nous, Collège, sanctionnons ce qui suit : »

— Après l'article 31, avant « Bruxelles, le 17 mars 1994 », il y a lieu de lire :

« Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*. »